

DOHODA
o poskytovaní štatistických údajov a informácií

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších
predpisov
(ďalej len „dohoda“)

Článok I
Účastníci dohody

1. Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny

sídlo: Špitálska 8, 812 67 Bratislava
IČO: 30794536
zastúpené: PhDr. Peter Ormandy, MSc.
generálny riaditeľ a generálny tajomník služobného úradu
(ďalej len „UPSVR“)

a

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky

sídlo: Špitálska 4, 6, 8, 816 43 Bratislava
IČO: 00681156
zastúpené: Ing. Peter Kostolný, generálny tajomník služobného úradu
(ďalej len „MPSVR SR“)
(UPSVR a MPSVR SR spolu ďalej aj ako „poskytovateľ“)

2. Národná banka Slovenska

sídlo: Imricha Karvaša 1, 813 25 Bratislava
IČO: 30844789
zastúpená: Ing. Peter Kažimír, guvernér Národnej banky Slovenska
(ďalej len „NBS“)

(Účastníci tohto zmluvného vzťahu sa pre účely tejto dohody označujú ďalej spoločne aj ako „účastníci dohody“.)

Článok II

Úvodné ustanovenia a legislatívne východiská

1. MPSVR SR v zmysle § 3 ods. 1 písm. a) zákona č. 453/2003 Z. z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**kompetenčný zákon**“) riadi výkon štátnej správy uskutočňovanej Ústredím práce, sociálnych vecí a rodiny (ďalej ako „ústredie“) a úradmi práce, sociálnych vecí a rodiny (ďalej ako „úrad“).
2. UPSVR v zmysle § 4 ods. 6 písm. a) kompetenčného zákona vykonáva štátnu správu v oblasti sociálnych vecí a služieb zamestnanosti.
3. MPSVR SR je v zmysle § 3 ods. 1 písm. m) kompetenčného zákona správcom informačného systému verejnej správy v oblasti sociálnych vecí a služieb zamestnanosti.
4. MPSVR SR v zmysle § 7a ods. 1 kompetenčného zákona je prevádzkovateľom informačného systému osobných údajov spracúvaných na analytické účely a štatistické účely v oblasti sociálnych vecí a služieb zamestnanosti. Ústredie a úrad poskytujú MPSVR SR osobné údaje, ktoré spracúvajú podľa osobitných predpisov v rozsahu nevyhnutnom na dosiahnutie účelov podľa prvej vety.
5. UPSVR v zmysle § 33 a § 37 zákona č. 5/2004 Z. z. službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej ako „**zákon o službách zamestnanosti**“) vedie evidenciu uchádzačov a záujemcov o zamestnanie v rozsahu prílohy č. 1 bod A. písm. b) bod 1. uvedeného zákona a to v systéme Informačný systém služieb zamestnanosti (ďalej len „**ISSZ**“).
6. UPSVR v zmysle zákona č. 544/2010 Z. z. o dotáciách v pôsobnosti Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**zákon o dotáciách**“) poskytuje dotácie na podporu výchovy k plneniu školských povinností, podporu výchovy k stravovacím návykom dieťaťa a na zabezpečenie výkonu osobitného príjmu.
7. UPSVR v zmysle § 26 zákona č. 417/2013 Z. z. o pomoci v hmotnej núdzi a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**zákon o pomoci v HN**“) vykonáva úlohy štátnej správy na úseku pomoci v hmotnej núdzi.
8. UPSVR v zmysle § 51 a § 52 zákona č. 447/2008 Z. z. o peňažných príspevkoch na kompenzáciu ťažkého zdravotného postihnutia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**zákon o peňažných príspevkoch**“) riadi, kontroluje, koordinuje a metodicky usmerňuje výkon štátnej správy vo veciach podpory sociálneho začlenenia fyzickej osoby s ťažkým zdravotným postihnutím do spoločnosti, rozhoduje v II. stupni vo veciach kompenzácie, preukazu fyzickej osoby s ŤZP (ŤZP/S) a parkovacieho preukazu pre fyzickú osobu so zdravotným postihnutím, vykonáva úlohy štátnej správy vo veciach podpory sociálneho začlenenia fyzickej osoby s ťažkým zdravotným postihnutím do spoločnosti.
9. UPSVR v zmysle § 11 zákona č. 383/2013 Z. z. o príspevku pri narodení dieťaťa a príspevku na viac súčasne narodených detí a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**zákon o príspevku pri narodení**“) rozhoduje o príspevku pri narodení dieťaťa a o príspevku na viac súčasne narodených detí a vypláca príspevok pri narodení dieťaťa a príspevok na viac súčasne narodených detí.
10. UPSVR v zmysle zákona č. 600/2003 Z. z. o prídavku na dieťa a o zmene a doplnení zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**zákon**

o prídavku“) je platiteľom prídavku, resp. príplatku k prídavku, ktorý je štátnou sociálnou dávkou, ktorou štát prispieva oprávnenej osobe na výchovu a výživu nezaopatreného dieťaťa a na čiastočnú úhradu školských potrieb na účel podpory plnenia školských povinností nezaopatreného dieťaťa.

11. UPSVR v zmysle zákona č. 571/2009 Z. z. o rodičovskom príspevku a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**zákon o rodičovskom príspevku**“) je platiteľom rodičovského príspevku, ktorý je štátnou sociálnou dávkou, ktorou štát prispieva oprávnenej osobe na zabezpečenie riadnej starostlivosti o dieťa.
12. UPSVR v zmysle zákona č. 561/2008 Z. z. o príspevku na starostlivosť o dieťa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**zákon o príspevku na starostlivosť**“) poskytuje sociálnu dávku, ktorou je príspevok na starostlivosť o dieťa do troch rokov veku dieťaťa alebo do šiestich rokov veku dieťaťa s dlhodobou nepriaznivým zdravotným stavom.
13. UPSVR v zmysle zákona č. 627/2005 Z. z. o príspevkoch na podporu náhradnej starostlivosti o dieťa v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**zákon na podporu NS**“) poskytuje príspevky, ktorými štát podporuje náhradnú starostlivosť o dieťa, ak náhradnú starostlivosť o dieťa vykonáva osobne na základe rozhodnutia súdu iná fyzická osoba ako rodič.
14. UPSVR v zmysle zákona č. 201/2008 Z. z. o náhradnom výživnom a o zmene a doplnení zákona č. 36/2005 Z. z. o rodine a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení nálezov Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 615/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**zákon o náhradnom výživnom**“) poskytuje náhradné výživné, ktorým sa prispieva na zabezpečenie výživy nezaopatreného dieťaťa, ktoré má nárok na náhradné výživné.
15. UPSVR v zmysle zákona č. 385/2019 Z. z. o kompenzačnom príspevku baníkom a o zmene a doplnení niektorých zákonov poskytuje kompenzačný príspevok zamestnancom, ktorí ukončili zamestnanie so stálym pracoviskom v podzemí z dôvodu útlmu banskej činnosti (ďalej len „**kompenzačný príspevok**“), ako štátnej sociálnej dávky
16. UPSVR v zmysle zákona č. 526/2023 Z. z. o pomoci pri splácaní úveru na bývanie a o zmene a doplnení niektorých zákonov poskytuje príspevok ako štátnu sociálnu dávku, ktorou štát prispieva oprávnenej osobe na čiastočnú úhradu splátky úveru na bývanie.
17. UPSVR v zmysle § 70 zákona č. 305/2005 Z. z. o sociálnoprávnej ochrane detí a o sociálnej kuratele a o zmene a doplnení niektorých zákonov poskytuje resocializačný príspevok na uľahčenie resocializácie mladistvých a plnoletých fyzických osôb po prepustení z výkonu trestu odňatia slobody, z výkonu väzby, z výkonu detencie, po skončení ochrannej výchovy alebo ochranného ústavného liečenia
18. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Nariadenie č. 883/2004**“).
19. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009, ktorým sa stanovuje postup pre vykonávanie nariadenia (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Nariadenie č. 987/2009**“).
20. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 492/2011 o slobode pohybu pracovníkov v rámci Únie (ďalej len „**Nariadenie č. 492/2011**“).
21. **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1231/2010** z 24. novembra 2010, ktorým sa rozširuje nariadenie (ES) č. 883/2004 a nariadenie (ES) č. 987/2009 na štátnych

príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa tieto nariadenia doteraz nevzťahovali výhradne z dôvodu ich štátnej príslušnosti a ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov, z ktorých takáto povinnosť vyplýva.

22. UPSVR vedie evidenciu v zmysle bodu 6) až 21) tohto článku v Informačnom systéme Riadenia sociálnych dávok (ďalej len „**IS RSD**“) a v systéme ISSZ, ktorých správcom je MPSVR SR.
23. Hlavným cieľom NBS je podľa § 2 ods. 1 zákona o NBS udržiavanie cenovej stability. NBS pri plnení tohto cieľa ako národná centrálna banka a orgán dohľadu nad finančným trhom a súčasne účastník Európskeho systému centrálnych bánk aj Eurosystemu plní úlohy vyplývajúce zo Zmluvy o fungovaní Európskej únie, Protokolu o Štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, zákona č. 566/1992 Zb. o Národnej banke Slovenska v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**zákon o NBS**“) a niektorých osobitných predpisov, napr. zákona č. 747/2004 Z. z. o dohľade nad finančným trhom a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**zákon o dohľade nad finančným trhom**“).
24. NBS monitoruje plnenie rozpočtu verejnej správy, vykonáva analýzy efektívnosti a účinnosti verejných sociálnych výdavkov a prognózy verejných financií, a to vo vzťahu k Európskej centrálnej banke, ako aj pre vnútroštátne potreby súvisiace napríklad s tvorbou prognóz podľa ústavného **zákona č. 493/2011 Z. z. o rozpočtovej zodpovednosti**.
25. NBS podľa § 2 ods. 3 zákona o NBS v oblasti finančného trhu prispieva k stabilite finančného systému ako celku, ako aj k bezpečnému a zdravému fungovaniu finančného trhu v záujme udržiavania dôveryhodnosti finančného trhu, ochrany finančných spotrebiteľov a iných klientov na finančnom trhu a rešpektovaniu pravidiel hospodárskej súťaže.
26. NBS je povinná v súlade s § 1 ods. 3 písm. b) zákona o dohľade nad finančným trhom identifikovať, sledovať a posudzovať riziká, ktoré hrozia finančnej stabilite, a prostredníctvom predchádzania týmto rizikám a ich zmierňovania prispieva k posilňovaniu odolnosti finančného systému a obmedzovaniu nárastu systémových rizík v záujme ochrany stability finančného systému ako celku.
27. Podľa § 34a ods. 1 zákona o NBS štátne orgány, orgány územnej samosprávy a iné orgány verejnej moci a právnické osoby a fyzické osoby sú povinné bezplatne, úplne, správne, pravdivo a včas predkladať NBS informácie, hlásenia, výkazy a iné podklady a vysvetlenia, ktoré NBS potrebuje na zabezpečenie vykonávania svojich úloh podľa tohto zákona a osobitných predpisov; ich štruktúru, rozsah, obsah, formu, členenie, termíny, spôsob, postup a miesto predkladania vrátane metodiky na ich vypracúvanie ustanovuje NBS opatreniami vyhlásenými v Zbierke zákonov Slovenskej republiky, prípadne si ich písomne vyžiada.
28. Podľa § 34a ods. 2 zákona o NBS orgány verejnej moci a iné osoby podľa § 34a ods. 1 zákona o NBS sú povinné bezplatne sprístupňovať a poskytovať NBS na účely zabezpečenia vykonávania jej pôsobnosti, činností a úloh podľa tohto zákona a osobitných predpisov ňou požadované vyjadrenia, vysvetlenia, údaje a iné informácie a podklady, ktoré získali pri svojej činnosti, vrátane osobných údajov a iných informácií a podkladov z verejných častí aj neverejných častí nimi vedených, spravovaných alebo prevádzkovaných informačných systémov vrátane registrov, evidencií, zoznamov a iných súborov informácií a súvisiacich zbierok listín, pričom údaje a iné informácie z príslušného informačného systému, okrem registra trestov, sa sprístupňujú aj spôsobom umožňujúcim bezodplatne úplný, priamy, nepretržitý a trvalý diaľkový prístup prostredníctvom elektronickej

komunikácie tak, aby NBS aj bez súhlasu a informovania dotknutých osôb mohla získavať a vyhotovovať si odpis, výpis, výtlačok alebo inú obdobnú formu výstupu v elektronickej podobe a aj v listinnej podobe použiteľnej na právne účely

29. NBS ako súčasť Európskeho systému centrálnych bánk v súlade s čl. 127 ods. 5 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prispieva k hladkému uskutočňovaniu politík prijatých príslušnými orgánmi, ktoré sa týkajú obozretného dohľadu nad úverovými inštitúciami a stability finančného systému.

Článok III

Predmet a účel dohody

1. Predmetom dohody je úprava práv a povinností účastníkov dohody pri poskytovaní a preberaní štatistických údajov a informácií, vrátane osobných údajov, vymedzenie obsahu a rozsahu poskytovaných štatistických údajov a informácií v pôsobnosti poskytovateľa, a to vo forme a spôsobom dohodnutým v tejto dohode.
2. Poskytované štatistické údaje a informácie vrátane osobných údajov (ďalej len „údaje“) sa získavajú z informačného systému IS RSD a ISSZ, pričom NBS ich bude využívať a spracúvať na analytické účely a štatistické účely, na vypracovanie prognóz a výskumov v rámci plnenia povinností a úloh NBS, ako aj za účelom identifikovať riziká vo finančnom sektore a v prípade potreby prijímať opatrenia na ich zmiernenie.

Článok IV

Poskytovanie údajov z IS RSD

1. *MPSVR SR bude poskytovať NBS údaje z IS RSD za podmienok stanovených v tejto dohode a v Prílohe č. 1 tejto dohody.*
2. *Právny základ:* § 34a ods. 2 zákona o NBS.
3. *Spôsob, rozsah a ostatné podmienky poskytovania údajov podľa tohto článku sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto dohody.*

Článok V

Poskytovanie údajov z ISSZ

1. *MPSVR SR bude poskytovať NBS údaje z ISSZ za podmienok stanovených v tejto dohode a v Prílohe č. 2 tejto dohody.*
2. *Právny základ:* § 34a ods. 2 zákona o NBS.
3. *Spôsob, rozsah a ostatné podmienky poskytovania údajov podľa tohto článku sú uvedené v Prílohe č. 2 tejto dohody.*

Článok VI

Práva a povinnosti účastníkov dohody

1. Údaje podľa čl. IV a čl. V sa poskytujú bezodplatne.

2. Účastníci dohody sa zaväzujú, že sa budú vzájomne a bezodkladne informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré môžu podstatne ovplyvniť vzájomné poskytovanie, spracovanie a vyhodnotenie údajov.
3. Účastníci dohody sa zaväzujú využívať údaje, ktoré im boli poskytnuté v súlade s touto dohodou, len na plnenie vlastných úloh a neposkytnúť ich tretím subjektom.
4. Účastníci dohody sú povinní prijať také technické, personálne a organizačné opatrenia, ktoré zabezpečia primeranú ochranu poskytovaných údajov a zabránia hoci aj náhodnému zneužitiu, poškodeniu, zničeniu, strate, zmene alebo nedovolenému prístupu či sprístupneniu údajov, ako aj akýmkoľvek iným neprípustným formám ich spracúvania v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov).
5. NBS je povinná zlikvidovať osobné údaje získané z MPSVR SR bezodkladne po dosiahnutí účelu spracúvania týchto osobných údajov.
6. Účastníci dohody sa zároveň zaväzujú poskytnúť si navzájom nevyhnutnú súčinnosť k naplneniu predmetu tejto dohody.
7. Kontaktnými útvarmi (gestor) účastníkov dohody na účely plnenie tejto dohody sú:
 - a) za UPSVR:
 - Sekcia sociálnych vecí a rodiny, Odbor peňažných príspevkov na kompenzáciu ŤZP a posudkových činností ako útvar vecne príslušný za peňažné príspevky na kompenzáciu ťažkého zdravotného postihnutia
 - Sekcia sociálnych vecí a rodiny, Odbor pomoci v hmotnej núdzi a štátnych sociálnych dávok ako útvar vecne príslušný za štátne sociálne dávky, pomoc v hmotnej núdzi, náhradné výživné, dotácie na podporu výchovy k plneniu školských povinností dieťaťa, dotácie na podporu výchovy k stravovacím návykom dieťaťa, dotácie na zabezpečenie výkonu osobitného príjemcu
 - Sekcia služieb zamestnanosti, odbor sprostredkovateľských služieb ako útvar obsahovo zodpovedný za údaje ISSZ
 - b) za MPSVR SR:
 - Inštitút sociálnej politiky, Odbor štatistík, analýzy dát a reportingu ako útvar zodpovedný za spracúvanie údajov na štatistické a analytické účely a ako útvar zodpovedný za technické spracúvanie dát pre potreby vecne príslušných útvarov MPSVR SR
 - c) za NBS:
 - Úsek výskumu a štatistiky, odbor štatistiky.
8. Vecne oprávnené osoby sú zamestnanci, ktorí sú príslušní vykonávať plnenia za organizačné útvary účastníkov dohody, a to na základe skutočnosti, že sú:
 - a) splnomocnení alebo poverení na základe tejto dohody výkonne realizovať poskytovanie a preberanie štatistických súborov dátových údajov a informácií špecifikovaných v Prílohách č. 1 a č. 2 tejto dohody alebo
 - b) majú vnútroorganizačne zverenú príslušnú pôsobnosť na stanovenie pravidiel pre organizačné a technologické podmienky na poskytovanie a preberanie jednotlivých

štatistických súborov dátových údajov a informácií a informácií poskytovaných prostredníctvom informačných systémov alebo v listinnej podobe.

9. Oprávnené osoby MPSVR SR podľa čl. VI, bodu 9. tejto dohody sa k súborovým službám NBS budú pripájať technológiou MS Sharepoint Extranet, pričom sú povinné pri práci dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pravidlá:
 - a) neposkytnúť inej osobe fyzický prostriedok, ktorý sa využíva pre potreby autentifikácie, ak ním disponujú,
 - b) bezodkladne informovať zodpovedného zástupcu NBS pre správu používateľských účtov a požiadať o zablokovanie svojho prístupového účtu v prípade výskytu akejkoľvek udalosti, v dôsledku ktorej by mohlo dôjsť k zneužitiu prístupu zriadeného pre oprávnené osoby MPSVR SR,
 - c) upozorniť zodpovedného zástupcu NBS pre správu používateľských účtov na zistené nedostatky, ktoré sa vyskytnú počas prístupu do súborových služieb NBS,
 - d) ak je to potrebné, poskytnúť súčinnosť pri riešení incidentov týkajúcich sa prístupu do súborových služieb NBS,
10. V prípade nefunkčnosti poskytnutia údajov cez súborové služby NBS bude poskytovanie údajov prebiehať osobným protokolárnym odovzdaním a prevzatím súborov údajov na USB nosičoch v sídle UPSVR na Špitálskej ul. 8 v Bratislave.
11. Na pripojenie je potrebný používateľský účet, ktorého súčasťou sú:
 - a) personalizované prihlasovacie meno a heslo pre overenie prvej úrovne zabezpečenia a súčasne
 - b) mobilné telefónne číslo pre overenie druhej úrovne zabezpečenia

pre každú oprávnenú osobu MPSVR SR podľa bodu 8 tohto článku dohody, prostredníctvom ktorého sa táto bude pripájať k súborovým službám NBS. Používateľský účet zriadi a prihlasovacie údaje zašle zodpovedný zástupca NBS pre správu používateľských účtov tejto dohody poverenému zástupcovi MPSVR SR. Prihlasovacie údaje budú oprávneným osobám zaslané personalizovaným e-mailom samostatne každej s inštrukciou pre prvé prihlásenie, pričom tento bude obsahovať prihlasovacie meno a jednorazové prihlasovacie heslo pre prvé prihlásenie. Po prvom prihlásení bude potrebné si heslo okamžite zmeniť a priradiť k účtu mobilné telefónne číslo, ktorým bude prebiehať autentifikácia. V rámci používateľského účtu bude možná zmena hesla alebo obnova zabudnutého hesla.

12. Dôvernosť a bezpečnosť prenášaných údajov bude zabezpečená šifrovaným spojením HTTPS s použitím SSL certifikátu. Súborov obsahujúce osobné údaje fyzických osôb budú kryptované PGP kľúčom pre overenie tretej úrovne zabezpečenia. Verejnú časť PGP kľúča zašle oprávnená osoba MPSVR SR oprávnenej osobe NBS zodpovednej za preberanie údajov emailom alebo bude NBS odovzdaná na zakryptovanom USB kľúči.
13. NBS si vyhradzuje právo vykonávať kontrolu dodržiavania bezpečnostných pravidiel a okamžite ukončiť prístup k súborovým službám NBS oprávneným osobám MPSVR SR podľa bodu 8 tohto článku dohody, ktoré nedodržia bezpečnostné pravidlá. O uvedenom kroku bude NBS bezodkladne informovať MPSVR SR.
14. Oprávnené osoby s kontaktnými údajmi si účastníci dohody navzájom oznámia najneskôr do 5 pracovných dní po nadobudnutí účinnosti tejto dohody. Každú zmenu kontaktných údajov si účastníci dohody navzájom oznámia do 5 pracovných dní po tom, čo táto zmena nastala a to doručením oznámenia o tejto zmene ostatným účastníkom dohody. Tieto

oznámenia o zozname oprávnených osôb si účastníci dohody vymieňajú v elektronickej podobe prostredníctvom príloh pracovných e-mailov, pričom adresátom / príjemcom za NBS je výlučne riaditeľ odboru štatistiky, za poskytovateľa - MPSVR SR je adresátom / príjemcom riaditeľka Odboru štatistik, analýzy dát a reportingu, za poskytovateľa – UPSVR je adresátom/príjemcom riaditeľka odboru sprostredkovateľských služieb

15. Žiadna zo zmluvných strán nie je zodpovedná za nemožnosť plnenia v dôsledku vyššej moci. Pod pojmom vyššia moc sa pre účely tejto dohody rozumie akákoľvek nepredvídateľná udalosť, ktorá je nezávislá od vôle účastníkov dohody a jej následky sa nedajú odvrátiť (napr. požiar, povodeň, zemetrasenie, vojna, celoštátny štrajk, epidémia). Ak sa účastníci dohody nedohodnú inak, dohodnuté termíny sa predlžujú o trvanie vyššej moci a o dobu nevyhnutnú na odstránenie jej priamych následkov.

Článok VII

Povinnosť zachovávať mlčanlivosť

1. Účastníci dohody sú povinné zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, informáciách a údajoch, vrátane osobných údajov, o ktorých sa dozvedeli, s ktorými prišli do styku pri realizácii tejto dohody. Účastníci dohody sú povinné poučiť svojich zamestnancov a iné osoby, ktoré prídu do styku s dôvernými informáciami počas plnenia tejto dohody, o ich povinnosti zachovávať mlčanlivosť. Táto povinnosť zachovávať mlčanlivosť platí aj po skončení trvania tejto dohody.
2. Účastníci dohody sú povinné prijať technické, personálne a organizačné opatrenia na zabezpečenie primeranej ochrany poskytovaných / preberaných údajov s cieľom zabrániť hoci aj náhodnému zneužitiu, poškodeniu, zničeniu, strate, zmene alebo nedovolenému prístupu či sprístupneniu údajov, ako aj akýmkoľvek iným neprípustným formám ich spracúvania.
3. Na účely plnenia tejto dohody sa pod pojmom dôverné informácie rozumejú všetky verejne neprístupné informácie súvisiace s plnením tejto dohody, vrátane skutočností právneho, technického, prevádzkového, finančného a obdobného charakteru, s ktorými boli účastníci dohody oboznámení alebo ich získali priamo alebo nepriamo pri plnení dohody v akejkoľvek forme (verbálne, písomne, elektronicky).
4. Za verejne prístupné informácie sa považujú informácie súvisiace s plnením dohody, ktoré je možné získať v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi z verejného zdroja alebo boli zverejnené spôsobom, ktorý nie je porušením tejto dohody alebo všeobecne záväzných právnych predpisov.

Článok VIII

Záverečné ustanovenia

1. Dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Dohodu je možné ukončiť vzájomnou dohodou účastníkov dohody alebo výpoveďou.
3. Dohodu môže vypovedať ktorýkoľvek účastník dohody z akéhokoľvek dôvodu alebo bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je 1 mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená ostatným účastníkom dohody.

4. Táto dohoda podlieha povinnému zverejneniu podľa § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov a zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. Pre vylúčenie pochybností účastníci dohody konštatujú, že Príloha č. 1 „Špecifikácia rozsahu a obsahu poskytovaných údajov z IS RSD“ a Príloha č. 2 „Špecifikácia rozsahu a obsahu poskytovaných údajov z ISSZ“ nebudú predmetom zverejnenia.
5. Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch účastníkov dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády Slovenskej republiky.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody je:
 - a) Príloha č. 1 - „Špecifikácia rozsahu a obsahu poskytovaných údajov z IS RSD“
 - b) Príloha č. 2 - „Špecifikácia rozsahu a obsahu poskytovaných údajov z ISSZ“
7. Dohodu je možné meniť a dopĺňať formou písomných dodatkov podpísaných oboma účastníkmi dohody.
8. Prílohy tejto dohody je možné meniť a dopĺňať formou zápisov v prípade, ak zmeny a doplnenia nemajú významný vplyv na rozsah poskytovaných analytických údajov uvedených v prílohách (doplnenie premennej do už špecifikovaných a poskytovaných údajov, zmena číselníkov a pod.). Zápis musí byť podpísaný vedúcim zamestnancom príslušného útvaru podľa čl. VI bod 8 a stáva sa súčasťou dohody odo dňa jeho podpisu.
9. Práva a povinnosti účastníkov dohody neupravené touto dohodou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
10. Dohoda je vyhotovená v šiestich (6) rovnopisoch, z ktorých UPSVR dostane dva (2) rovnopisy, MPSVR SR dostane dva (2) rovnopisy a NBS dostane dva (2) rovnopisy.
11. Účastníci dohody vyhlasujú, že dohodu uzavreli na základe svojej slobodne a vážne prejavenej vôle, bez nátlaku, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, obsahu dohody porozumeli na znak čoho ju vlastnoručne podpísali.

V Bratislave, dňa
Za UPSVR

V Bratislave, dňa
Za MPSVR SR

.....
PhDr. Peter Ormandy, MSc.
generálny riaditeľ a
generálny tajomník služobného úradu

.....
Ing. Peter Kostolný
generálny tajomník služobného úradu

V Bratislave, dňa
Za NBS

.....
Ing. Peter Kažimír
guvernér

Príloha č. 1

Špecifikácia rozsahu a obsahu poskytovaných údajov z IS RSD

Dohoda o poskytovaní štatistických údajov a informácií

Údaje z informačného systému riadenia sociálnych dávok (IS RSD) budú poskytované:

- vo formáte: txt
oddeľovač položiek – pipe (|)
oddeľovač desatinných miest – čiarka (.)
dátum v tvare deň.mesiac.rok (dd.mm.yyyy)
textové kódovanie – UTF8
- v termínoch: do konca mesiaca po uplynutí štvrťroku,
inicializačná dávka do 28 dní od podpisu dohody ako prvotné spracovanie,
- v rozsahu: mesačné údaje za uplynulý štvrťrok
inicializačná dávka - údaje od 1.1.2013 ako prvotné spracovanie,

spolu s číselníkmi (súbory „c_*.txt“) v nasledovných tabuľkách:

- Tabuľka „POB.txt“** - údaje o poberateľoch a vyplatených sumách jednotlivých sociálnych dávok v štruktúre:

Názov položky	Popis položky
ID_ZIADOST	Identifikátor žiadosti
DVK_TYP_KOD	Kód typu dávky (číselník "c_DVK_TYP.txt")
ID_ZIADATEL	Jedinečný systémový identifikátor osoby žiadateľa (poberateľa)
RC_ZIADATEL	Rodné číslo žiadateľa (poberateľa)
DATUMNARODENIA	Dátum narodenia
POHL_KOD	Kód pohlavia (číselník "c_POHL.txt")
RODSTAV_KOD	Kód rodinného stavu (číselník "c_RODSTAV.txt")
OKRES_KOD	Kód okresu výplaty (číselník "c_OKRES.txt")
STAT_PRISL_KOD	Kód štátnej príslušnosti (číselník "c_STAT_PRISL.txt")
VYPL	Suma výplaty (v €)
VYPL_DAT	Dátum výplaty
NAROK_KOD	Kód typu nároku (číselník "c_NAROK.txt")
NAROK_DAT	Dátum nároku
OBEC_KOD	Kód obce trvalého bydliska (číselník "c_OBEC.txt")

2. *Tabuľka „PO.txt“* - údaje o posudzovaných osobách v štruktúre:

Názov položky	Popis položky
ID_ZIADOST	Identifikátor žiadosti
ID_POS_OS	Jedinečný systémový identifikátor posudzovanej osoby
RC_POS_OS	Rodné číslo posudzovanej osoby
DATUMNARODENIA	Dátum narodenia
POHL_KOD	Kód pohlavia (číselník "c_POHL.txt")
RODSTAV_KOD	Kód rodinného stavu (číselník "c_RODSTAV.txt")
OKRES_KOD	Kód okresu výplaty (číselník "c_OKRES.txt")
STAT_PRISL_KOD	Kód štátnej príslušnosti (číselník "c_STAT_PRISL.txt")
ROLA_KOD	Kód roly posudzovanej osoby na žiadosti (číselník "c_ROLA.txt")
VYPL_DAT	Dátum výplaty
NAROK_DAT	Dátum nároku
OBEC_KOD	Kód obce trvalého bydliska (číselník "c_OBEC.txt")

3. *Tabuľka „POSUDKY.txt“* - údaje o posudkoch v štruktúre:

Názov položky	Popis položky
ID_POSUD_OS	Jedinečný systémový identifikátor posúdenej osoby
RC_POS_OS	Rodné číslo posúdenej osoby
POS_TYP_KOD	Kód typu posudku (číselník "c_POS_TYP.txt")
POSUD_OD	Dátum platnosti posudku od
POSUD_DO	Dátum platnosti posudku do
MFP	Miera funkčnej poruchy (v %)
DIAG_KOD	Kód hlavnej diagnózy (číselník "c_DIAG.txt")
SPRIEVOD	Sprievodca - príznak 'Ano/Nie'
IND_PREP	Individuálna preprava - príznak 'Ano/Nie'
ZRAK_POST_KOD	Kód zrakového postihnutia (číselník "c_ZRAK_POST.txt")

4. *Tabuľka „DOTACIE.txt“* - údaje o poskytnutých dotáciách v štruktúre:

Názov položky	Popis položky
NAROK_DAT	Dátum nároku (mesiac, za ktorý bola dotácia vyplatená)
ZIAD_TYP_KOD	Kód typu žiadosti o dotáciu (číselník "c_DOT_ZIAD_TYP.txt")
ZRIAD_ICO	Zriaďovateľ IČO
ZRIAD_NAZOV	Zriaďovateľ názov
ZARIAD	Školské zariadenie EUID
ZARIAD_NAZOV	Školské zariadenie názov
SUMA	Suma dotácie (v €)
POC_DETÍ	Počet detí zahrnutých v dotácií
DOT_TYP_KOD	Typ poskytnutia dotácie (číselník "c_DOT_TYP.txt")

5. *Tabuľka „DHN_rodina.txt“* - údaje o type rodiny (iba pri žiadostiach o dávku v hmotnej núdzi) v štruktúre:

Názov položky	Popis položky
ID_ZIADOST	Identifikátor žiadosti
ROD_TYP_KOD	Kód typu rodiny (číselník "c_ROD_TYP.txt")
POC_DETI	Počet detí v domácnosti
NAROK_DAT	Dátum nároku

6. *Tabuľka „KOMPTZP_pomocka.txt“* - údaje o pomôcke ŤZP (iba pri žiadostiach o peňažný príspevok na kúpu pomôcky) v štruktúre:

Názov položky	Popis položky
ID_ZIADOST	Identifikátor žiadosti
POMOCKA_TZP	Pomôcka ŤZP

7. *Tabuľka „PREUKAZY.txt“* - údaje o preukazoch v štruktúre:

Názov položky	Popis položky
ID_DRZ_OS	Jedinečný systémový identifikátor držiteľa preukazu
RC_DRZ_OS	Rodné číslo držiteľa preukazu
PREUK_TYP_KOD	Kód typu preukazu (číselník "c_PREUK_TYP.txt")
DATUM_OD	Dátum platnosti preukazu od
DATUM_DO	Dátum platnosti preukazu do

8. *Tabuľka „DOTACIE_OP.txt“* - údaje o poskytnutých dotáciách na výkon osobitného príjemcu v štruktúre:

Názov položky	Popis položky
NAROK_DAT	Dátum nároku (mesiac, za ktorý bola dotácia vyplatená)
DOT_TYP_KOD	Typ dotácie (číselník "c_DOT_OP_TYP.txt")
OBEC_KOD	Kód obce (číselník "c_OBEC.txt")
SUMA	Suma dotácie (v €)
POC_OSOB	Počet osôb zahrnutých v dotácií

Príloha č. 2

Špecifikácia rozsahu a obsahu poskytovaných údajov z ISSZ

Dohoda o poskytovaní štatistických údajov a informácií

Údaje z informačného systému služieb zamestnanosti (ISSZ) budú poskytované:

- vo formáte: txt
oddeľovač položiek – pipe (|)
oddeľovač desatinných miest – čiarka (.)
dátum v tvare deň.mesiac.rok (dd.mm.yyyy)
textové kódovanie – UTF8,
- v termínoch: do konca mesiaca po uplynutí štvrťroku
inicializačná dávka do 28 dní od podpisu dohody ako prvotné spracovanie
- v rozsahu: údaje za uplynulých 18 mesiacov
inicializačná dávka - údaje od 1.1.2013 ako prvotné spracovanie

spolu s číselníkmi (súbory „c_*.txt“) v nasledovných tabuľkách:

- Tabuľka „UoZaktChar.txt“** - údaje o aktuálne evidovanej charakteristike uchádzačov o zamestnanie (UoZ) v štruktúre:

Názov položky	Popis položky
RODNE_CISLO	Identifikátor rodné číslo
KLIENT_ID	Jedinečný systémový identifikátor klienta
DATUM_NARODENIA	Dátum narodenia
MATERINSKYJAZYK_KOD	Materinský jazyk (číselník „c_MaterJazyk.txt“)
POHLAVIE_KOD	Pohlavie (číselník „c_Pohlavie.txt“)
RODINNY_STAV_KOD	Rodinný stav (číselník „c_RodinnýStav.txt“)
NARODNOST_KOD	Národnosť (číselník „c_Narodnost.txt“)
CUDZINEC	Cudzinec (A/N)
STATNA_PRISL_KOD	Štátna príslušnosť (číselník „c_StatPrisl.txt“)
NUTS_KOD	NUTS trvalé bydlisko (číselník „c_NutsKod.txt“)
VZDELANIE_KOD	Dosiahnuté vzdelanie (najvyššie) – stupeň (číselník „c_Vzdelanie.txt“)
STUDIJNIY_ODBOR_KOD	Dosiahnuté vzdelanie (najvyššie) - študijný odbor (číselník „c_StudijnyOdbor.txt“)
ROK_UKONCENIA_VZDEL_KOD	Dosiahnuté vzdelanie (najvyššie) - rok ukončenia
ZNALOST_CUDZIEHO_JAZYKA	Znalosť jazyka (A/N)
VLASTNICTVO_VP	Vodičský preukaz (A/N) (doplniť skupiny)
OVLADANIE_PC	Znalosť PC (A/N)
DETI_DO_10	Deti do 10 rokov (A/N)
PREKAZKA_UPLATNENIA_NA_TP	Prekážka uplatnenia na trhu práce (A/N)

2. *Tabuľka „UoZProfilHodn.txt“* - údaje o profilových informáciách UoZ (napr. ovládanie PC, cudzí jazyk, znevýhodnenia, prekážka uplatnenia na TP - viď. číselníky) v štruktúre:

Názov položky	Popis položky
RODNE_CISLO	Identifikátor rodné číslo
KLIENT_ID	Jedinečný systémový identifikátor klienta
PROFIL_SKUPINA_KOD	Kód skupiny profilovej informácie (číselník „c_SkupInf.txt“)
PROFIL_KOD_U0	Kód profilovej informácie základnej úrovne 0
PROFIL_NAZOV_U0	Názov profilovej informácie na úrovni 0
PROFIL_KOD_U1	Kód profilovej informácie na úrovni 1
PROFIL_NAZOV_U1	Názov profilovej informácie na úrovni 1
PROFIL_KOD_U2	Kód profilovej informácie na úrovni 2
PROFIL_NAZOV_U2	Názov profilovej informácie na úrovni 2
PROFIL_HODNOTA_CISLO1	Číselná hodnota profilovej informácie na úrovni 1
PROFIL_HODNOTA_CISLO2	Číselná hodnota profilovej informácie na úrovni 2
PROFIL_HODNOTA_DATUM1	Dátumová hodnota profilovej informácie na úrovni 1
PROFIL_HODNOTA_DATUM2	Dátumová hodnota profilovej informácie na úrovni 2
TRVANIEOD	Dátum trvania profilovej informácie od
TRVANIEDO	Dátum trvania profilovej informácie do

3. *Tabuľka „UoZevidencie.txt“* - údaje o všetkých platných evidenciách UoZ v štruktúre:

Názov položky	Popis položky
RODNE_CISLO	Identifikátor rodné číslo
KLIENT_ID	Jedinečný systémový identifikátor klienta
K_DATUM_ZARADENIA	Dátum vzniku evidencie UoZ
K_DATUM_VYRADENIA	Dátum ukončenia evidencie UoZ
URAD_KOD	Kód úradu práce, sociálnych vecí a rodiny (číselník „c_URAD.txt“)
ZAMEST_TESNE_PRED_EV	Posledné zamestnanie bezprostredne pred evidenciou (A/N)
KZAM_KOD	Posledné zamestnanie bezprostredne pred evidenciou - profesia SK ISCO (číselník „c_SkISCO.txt“)
DLZKA_ZAMESTNANIA	Posledné zamestnanie bezprostredne pred evidenciou – doba v mesiacoch
ISCO_KOD	Posledné zamestnanie bezprostredne pred evidenciou – kód prevažujúcej činnosti zamestnávateľa (číselník „c_SkNACE.txt“)
DOV_VYRAD_KOD	Dôvod vyradenia z evidencie UoZ (číselník „c_DovodVyradenia.txt“)

4. *Tabuľka „Cudzinci.txt“* - údaje o zamestnávaní „cudzincov“ v štruktúre:

Názov položky	Popis položky
KLIENT_ID	Jedinečný systémový identifikátor klienta
ZAMC_IDENT	Identifikátor zamestnanca
ZAMC_IDENT_TYP	Typ identifikátora zamestnanca (číselník „c_TypZamestnanca.txt“)
ZAMC_DATNAR	Dátum narodenia zamestnanca
ZAMC_POHL	Pohlavie zamestnanca (číselník „c_Pohlavie.txt“)
ZAMC_STAT	Štátna príslušnosť zamestnanca (číselník „c_StatnaPrisl.txt“)
ZAMC_VZD	Najvyšší dosiahnutý stupeň vzdelania (číselník „c_Vzdelanie.txt“)
ZAMC_DATOD_SKUT	Dátum nástupu do zamestnania – skutočný
ZAMC_DATDO_SKUT	Dátum ukončenia zamestnania – skutočný
ZAMC_DATOD_PLAN	Dátum nástupu do zamestnania – plánovaný
ZAMC_DATDO_PLAN	Dátum ukončenia zamestnania – plánovaný
ZAML_IDENT	Identifikátor zamestnávateľa
ZAML_IDENT_TYP	Typ identifikátora zamestnávateľa (číselník „c_TypIdentZam.txt“)
ZAML_SIDLO_NUTS	NUTS kód adresy sídla zamestnávateľa (číselník „c_NUTSkod.txt“)
ZAML_NACE	Kód SK NACE prevažujúcej činnosti zamestnávateľa (číselník „c_SkNACE.txt“)
ZAMC_ISCO	Kód SK ISCO profesie zamestnanca (číselník „c_SkISCO.txt“)
ZAMC_MVYK_NUTS	NUTS kód adresy miesta výkonu zamestnania (číselník „c_NUTSkod.txt“)
ZAMC_TYP	Typ povolenia na zamestnanie (číselník „c_TypPovolenia.txt“)
ZAMC_VYNIMKA	Výnimka pre cudzinca (pre ZAMC_TYP - informačné karty) (číselník „c_VynimkaCudz.txt“)

5. *Tabuľka „NastAFTP.txt“* - údaje o účastníkoch na nástrojoch aktívnej politiky trhu práce (AFTP) v štruktúre:

Názov položky	Popis položky
RODNE_CISLO	Identifikátor rodné číslo
KLIENT_ID	Identifikátor klient ID
AFTP_UCAST_OD	Začiatok účasti na nástroji AFTP
AFTP_UCAST_DO	Koniec účasti na nástroji AFTP
AFTP_UCAST_DO_DOH	Koniec účasti na nástroji AFTP - v zmysle dohody
AFTP_NASTROJ	Typ nástroja AFTP (číselník „c_Nastroj.txt“)
AFTP_ITMS	Číslo národného projektu (ITMS kód)

AFTP_SUMA	Celková vyplatená suma na účastníka
AFTP_OBLAST_VZDEL	Oblasť vzdelania a prípravy pre trh práce (číselník „c_OblasVzdelavania.txt“)
AFTP_ICO_PO	IČO poskytovateľa AFTP
AFTP_DAT_VZN_PO	Dátum vzniku poskytovateľa AFTP
AFTP_ADR_SIDLA_PO	Adresa sídla poskytovateľa AFTP
AFTP_VELK_PODN_PO	Veľkosť podniku (číselník „c_VelkostPodniku.txt“)
AFTP_SKNACE_PO	Kód SK NACE prevažujúcej činnosti poskytovateľa AFTP (číselník „c_SkNACE.txt“)
AFTP_ISCO_ZAM	Kód profesie podporovaného miesta (číselník „c_SkISCO.txt“)

6. *Tabuľka „VPM.txt“* - údaje o zaevidovaných voľných pracovných miestach (VPM) v štruktúre:

Názov položky	Popis položky
ID_VPM	Jedinečný systémový identifikátor ponuky VPM
ZAML_ICO	IČO zamestnávateľa
ZAML_NAZOV	Názov zamestnávateľa
ZAML_SIDLO_NUTS	NUTS kód adresy sídla zamestnávateľa (číselník „c_NUTSkod.txt“)
VPM_ISCO	Kód SK ISCO žiadanej profesie (číselník „c_SkISCO.txt“)
VPM_DAT_NAHL	Dátum nahlásenia ponuky VPM
VPM_MVYK_NUTS	Kód adresy miesta výkonu práce (číselník „c_NUTSkod.txt“)
VPM_POC	Počet nahlásených VPM
VPM_MZDA_TYP	Základná zložka mzdy – typ (číselník „c_Mzda.txt“)
VPM_MZDA	Základná zložka mzdy – suma
VPM_PR_VZTAH	Druh pracovného vzťahu (číselník „c_DruhPV.txt“)
ZAML_NACE	Kód SK NACE prevažujúcej činnosti zamestnávateľa (číselník „c_SkNACE.txt“)
VPM_CUDZ	Vhodné VPM pre cudzinca (A/N)
VPM_ABS	Vhodné VPM pre absolventa (A/N)
VPM_ZP	Vhodné VPM pre občana so ZP (A/N)
VPM_PRAX	Požadovaná výška praxe v rokoch
VPM_VZD	Najnižší požadovaný stupeň vzdelania (číselník „c_Vzdelanie.txt“)

7. *Tabuľka „VPM-ODTOK.txt“* - údaje o ukončených VPM v štruktúre:

Názov položky	Popis položky
ID_VPM	Jedinečný systémový identifikátor ponuky VPM
DATUM_ODTOKU_VPM	Dátum zníženia počtu VPM
TYP_ODTOK_VPM_KOD	Typ zníženia počtu VPM (číselník „c_TypOdtoku.txt“)
POCET_VPM_ODTOK	Počet znížených VPM

8. *Tabuľka „VPM-PROFIL.txt“* - údaje o profilových informáciách VPM, požiadavky na uchádzača (napr. certifikáty, dosiahnuté vzdelanie, osobnostné predpoklady, znalosti, spôsobilosti osvedčenia, zručnosti, znalosť jazyka, znalosť PC - vid'. číselníky) v štruktúre:

Názov položky	Popis položky
ID_VPM	Jedinečný systémový identifikátor ponuky VPM
PROFIL_SKUPINA_KOD	Kód skupiny profilovej informácie (číselník „c_SkupInf.txt“)
PROFIL_U0_KOD	Kód profilovej informácie základnej úrovne
PROFIL_U0_NAZOV	Názov profilovej informácie základnej úrovne
PROFIL_U1_KOD	Kód profilovej informácie na úrovni 1
PROFIL_U1_NAZOV	Názov profilovej informácie na úrovni 1
PROFIL_U2_KOD	Kód profilovej informácie na úrovni 2
PROFIL_U2_NAZOV	Názov profilovej informácie na úrovni 2